УДК 746.5(560) + 343.822:746.5(560)

ТРАДИЦИИ БИСЕРОПЛЕТЕНИЯ В СТРУКТУРЕ МАСТЕРСКИХ ИСПРАВИТЕЛЬНЫХ КОЛОНИЙ ТУРЦИИ

© Гюлтен Курт

Traditions in Turkey Beading (Based on Workshop Penal Colony)

Gülten Kurt

Наряду с широко распространенными в Турции традиционными производственными техниками выделяются предметы, изготовленные очень простыми инструментами, которые в последнее годы имеют большое распространение. Это предметы в технике бисероплетения, – технике, которая своими корнями уходит в начало человечества и со временем превратилось в народную традицию. Первые изделия в технике бисероплетения в основном, носили эстетический характер и были связаны с религиозными верованиями, помогали спастись от злых духов и сглаза, играли большую символическую роль. Наряду с этим бисер играл и важную определяющую роль как показатель уровня различных социальных положений. Со стороны государства в целях сохранения профессионализма среди мастеров, которые в настоящее время находятся в исправительных колониях, и для того, чтобы задержанные люди считали себя полезными для общества, созданы условия для открытия специальных мастерских, где могли бы все пожелавшие обучаться этому народному ремеслу. Материалы бисероплетения считаются самыми легкодоступными, техника позволяет за короткое время изготовить искусные вещи. Низкая стоимость продажи в цене и не очень дорогой материал, из которого готовится изделие, делает его очень привлекательным для покупателя. В женских колониях, где давно практикуется изготовление бисерных изделий, представлено много образцов, в которых использовались традиционные мотивы. Среди них можно отметить предметы украшения, талисманы от сглаза, футляры для ключей, кошельки, четки и другие украшения с изображением птицы, змеи, рыбы.

Ключевые слова: *тюркская культура, традиция, бисероплетение, ручное ремесло, исправительная колония.*

A great many products of handicraft arts have been produced with different materials and simple tools in our country despite developing technology and industrial products. Of all these handicraft arts, bead has been produced from the past up to the current time and has some significant fields as a material of decoration. Using bead is a tradition dating back the start of human history. It can be considered that the first materials of ornament and jewelry were carried in line with religious beliefs to be protected from the evil, magic and bad eye rather than aesthetic concerns of people. Besides, bead is regarded as one of the indications of social differentiation. In penal institutions in our country, some training courses have been carried out in the handicraft arts ateliers known as workshops in order to maintain and develop the current occupations and make the prisoners as good citizens beneficial for the society in their post prison life. The beadwork among these handicraft arts is regarded as an enjoyable and profitable job that could be learned in a short time. The fact that the tools and materials are cheap and easy to buy makes this handicraft art attractive. The variety of the products and motives show that the art of beadwork in the penal institutions dates back very early ages. Among these products are decorative products, bad eye beads, religious writings, birds, key chains, socks, fish, wallets, prayer beads and snakes.

Key words: *handicraft, bead, beadwork, prisons.*

© **Гюльтен Курт**, научный сотрудник Университета Гази (Анкара, Турция); email: kgulten@gmail.com

Анатолия является одним из богатых центров археологических находок, местом, где до сих пор определяются артефакты этноархеологии и фольклора. Этот регион славится разновидностью своих изящных ручных изделий, созданных различными техническими способами. Тюрки весь свой яркий талант, вкус, тонкость и богатство духовного мира выразили в традиционной технике бисероплетения. Образцы народного искусства представляют собой выразительные декоративные предметы, которые обычно употребляются в быту.

Наряду с развивающимися промышленными технологиями в Турции поддерживаются и развиваются ручные способы изготовления изделий с помощью примитивных инструментов и простых материалов. В их изготовлении широко применяются цветные стекла, бисер, эмаль, разные камни и т. д. Бисерные образцы используются как украшения, также в предметах домашнего обихода, одежде, аксессуарах. Изделия из стеклянного бисера составляют разноцветные композиции, они разнообразны по формам, размерам, ими пользуются для оформления корзин, переметных сумок («хейбя», «хурджин»), покрывал, украшений для попоны для лошади, также употребляются в интерьерах жилищ или надеваются как аксессуар костюма и служат для защиты от дурного сглаза [1, с. 157]. В разных регионах Турции даже в правое плечо или по краю детских головных уборов зашивается бисер голубого цвета, или изделие из золота, волчий клык или рыбью чешую, – всё это носит характер оберега от сглаза [5, с. 766]. Важно отметить веру людей в то, что злые духи не любят все перечисленные яркие цвета: голубой (цвет неба), красный (цвет крови и земли), очень часто как талисман и оберег используются именно эти тона. И в настоящее время много людей, которые верят в приметы и предохраняют себя от сглаза, неудач и полагают, что им это принесёт пользу. Эти предметы определяют и социальный статус хозяина, носящего то или иное изделие, его вероисповедание. С самого начала, если бусы носили характер талисмана, амулета, то со временем они свое предназначение изменили и стали носить больше эстетический характер. В зависимости от социально-экономических возможностей люди, относящиеся к определенной среде, могут себе позволить приобрести бусы разного качества и содержания [3, с. 28].

Термин «бусы» на турецком языке звучит по разному «бонджук», «монджук», «мунджук», и все лексические варианты имеют одно значение – «нагрудный камень». Это означает тот же самый смысл как нагрудное украшение – ценный камень для коня, львиный ноготь, разные чары и т. д. Уйгурские турки слово «бонджук» употребляли лишь в тех случаях, когда они предполагали жемчуг, или жемчужное ожерелье. В древних рукописях Харезмских шахов (XI–XIII веках) было отмечено слово «мунджак» (бусы) – “tizdi munçaknı ipke”, то есть бусы нанизаны на нить, или же «munçak satkucı» – продавец бус, – значения, которые дошли до наших дней [6, с. 255]. Бусы как украшения надевались на шею, грудь, кисти руки, над головой. Всегда очень легким способом создавались стеклянные бусы разных цветов и форм и поэтому, они в основном носились представителями любого слоя общества и были неотъемлемой частью традиционного обихода. И к тому же, бусы долгое время сохраняют свой первоначальный вид, бисерные изделия находят археологи в слое земли, воде, они не бледнеют, не стареют, сохраняют форму, свой блёск и качество [7]. Несмотря на то, что имеется много исторических и документальных фактов касающихся изготовлению бус, но, к сожалению, на сегодняшний день имеет место их дополнительное детальное изучение. В настоящее время в тюркской культуре среди ручных изделий важное место занимает техника бисероплетения. И как вид ручного ремесла бисероплетение имеет самое широкое распространение в исправительных учреждениях для содержания граждан, где данная традиция обогащается новыми идеями.

Ил. 1-2. Изделия из бисера, ткачество.





Человек, находящийся под арестом, является лицом, который должен жить с определенными принципами. Он является не самой активной частью общества и обязан своё оставшееся время заполнить полезным занятием, как бы, образовательного характера. Поэтому в исправительных колониях имеются мастерские, где различными техническими способами и из разных материалов (дерева, металла, камня, фарфора, керамики, стекла) и способом вязания изготовляют бисерные изделия. В выставочных салонах данных учреждений и на ярмарках продаж можно встретить разнообразные подарочные изделия, изготовленные из бисера.



Ил. 3. Изделие из бисера, сделанные турецкими пленными во времена первой мировой войны.

Изделия, сделанные в колониях, заимствовали мотивы из традиционных, народных образцов. Как подсказывают исторические источники и оставшиеся образцы, со времен первой мировой войны турецкие пленные, попавшие на территории островов Греции, Египта, Месопотамии и Англии для своих нужд занимались изготовлением бисерных изделий. Мастерами создавались подарочные предметы (кошельки, разные футляры и т.д.), которые продавались и распространялись среди солдат [9, 10]. Как память о войне солдаты закупали эти предметы (размерами от 33 см до 55 см) с указанными датами: 1915 год или 1918 год, или без указания дат, также, на этих изделиях имелась надпись на английском языке «Turkish Prisoner» («Турецкий пленник»), украшались они диагональными, зигзагообразными, змеевидными, крючкообразными мотивами [8].

Каждый день, рано утром, проходя по коридорам тюрьмы в мастерскую и заканчивая работу вечером возвращаясь к себе, заключенный чувствовал себя как на свободе и ощущал свой нормальный рабочий ритм, как в свободном обществе. Мастерские являются их жизненной надеждой, нитью, которая их связывает с будущим. В мастерских заключенные очень быстро осваивают бисерную технику и с большим терпением за короткое время обучают этому делу новичков, со вкусом исполненная работа всегда выделяется среди других, а изготовление изделий в большом количестве приносит еще и определенный доход. Стоимость подарочных изделий невысока, так как способ изготовления, не сложный. Именно эти два обстоятельства превратили данный вид народного искусства в традиционный. Культура изготовления подарочных предметов в технике бисероплетения ныне является неотъемлемой частью исправительных колоний Турции. С другой стороны, заключенные, занимающиеся этим видом искусства имеют определенный доход, совершенствуют технику, приобретая навыки, развивают вкус и не чувствуют себя зависимыми от своих семей и, имея своё любимое занятие не часто посещает психолога, живут в своем мире. Есть люди, которые освободившись из-под заключения, любя этот вид рукоделия и зарабатывая, покрывая им свои нужны, продолжают заниматься изготовлением бисерных изделий. В свою очередь, мастера принимая заказ, определяет срок их изготовления, количество и виды. Если раньше бисерные изделия ограничивались такими изделиями как четки, амулеты, кошельки, то сейчас, их ассортимент расширился, и предметы несут более декоративный характер (подвески против сглаза, браслеты, фигурки-обереги в виде птички, рыбки, а также настенные часы, сумки, нагрудные украшения, футляры для ключей, телефона, ручек и т.д.).



Ил.4. Птичка, техника плетения бисером.

Бисерные изделия реализуются не только вне тюрьмы, но также и в самой колонии, среди персонала и заключенных. Они посылаются членам семей, друзьям, как память и подарок. Заключенные, не знающие это дело, учась у своих мастеров и друзей, тщательно выбирая из множества цветов бисера нужный, аккуратно проводя его через иголку в нить, создают оригинальные композиции. Образцы, сделанные в мастерских колонии

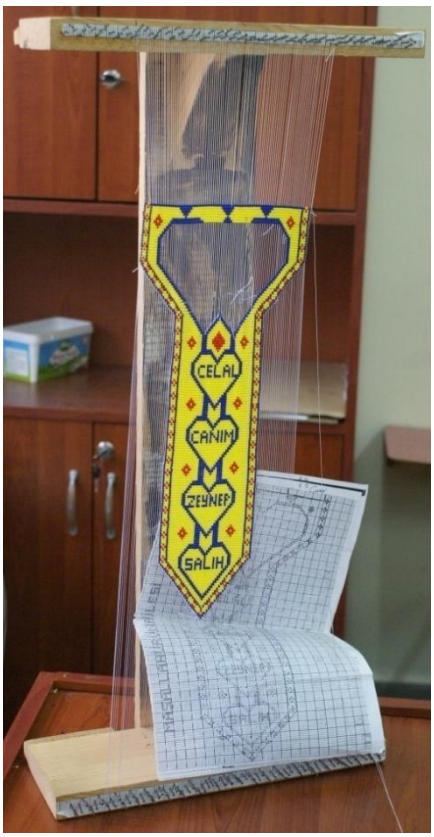
позволяют мастерам свое время потратить на полезное дело, себя не чувствовать одиноким, а наоборот они радуются тому, что делают полезное в социальных целях, в этом проекте они имеют своих партнеров, обмениваются мыслями, забывают те ненужные привычки, из-за которых они находятся в заключении. Как показывает практика и отмечают психологи, заключенные намного лучше себя чувствуют в таком обществе.

Сувенирные образцы готовятся разными видами технических способов. Большое количество бисерных изделий изготавливаются простым приемом *вязания крючком с бисером*. До того как начать работу на миллиметровке (специальной чертежной бумаге, размеченной на клетки), – готовится эскиз модели, сюжет, определяются цвета, выбирается разноцветный подходящий бисер, нитки (шестислойные, № 6), иголка для работы. Самым главным является то, что бисер был одинакового цвета, размера и количества. Для успешного завершения этой работы необходимо выбрать все бусы одинакового качества, при этом разновидности бывают в основном трех видов: бисер, сделанный в виде жемчуга, перламутра и камней.

В народе очень широко распространена техника вязания бисером с помощью крючка. В зависимости от исполнения техника имеет названия: «тесненная петля» или «простая петля»; «парная петля»; «петля внутри петли». В каждую петлю набираются бусы, а для объемных трехмерных образцов эти бусы набираются в двух или трех высотах.



Ил. 6. Часы, бисер, вязание крючком.





Ил. 8. Станок для вязания бисерных украшений с эскизом.
Ил. 9. Часы, бисер, техника вязания.

Другой образец изготовления бисерных изделий представляет собой способ *ткачества с бисером* при помощи деревянного станка. Такие станки изготавливают сами мастера (размером 40 х 60 см), а помимо них имеются ручные станки еще меньших размеров. Масштаб бисерного изделия зависит от размера станка. Особенностью выполняемой работы является то, что на станке используются двухслойные нити (№ 2), а также имеет место и синтетическая нить.



Ил. 10. Техника проведения бисера в нити основы.

Объемные изделия – колье, браслеты, также изготавливаются путем продевания бисера через нити (шести-слойной, № 6) с иголкой. Обозначенный рисунок (эскиз) на

чертежной бумаге являются важным. По завершении работы вся поверхность изделия покрывается бисером.

Рассмотренные образцы в различных видах техники бисероплетения свидетельствуют о культуре, продолжении развития традиционного ремесла и искусства наших предков. Большой творческий потенциал и работа, выполняемая руками заключенных, дает возможность более позитивно относиться к их жизни. Мастерские в структуре исправительных колоний для заключенных и та миссия, которая здесь выполняется, дает людям возможность понять столь важную и ответственную задачу – уважение к труду, к творчеству, развитие национальных традиций. Приобретая бисерные изделия на ярмарках, высоко оценивая художественный труд заключенного, представители свободного общества смогут помочь ему в улучшении своего положения и, приобретая его изделие, будут способствовать процессу налаживания его связи с внешним миром.

Список литературы

1. Barışta, Ö. (2005) *Türkiye cumhuriyetidönemihalkplastiksanatları.* Kültürve Turizm Bakanlığı. Sanat Eserleri Dizisi. Ankara: Kozan Ofset Matbaacılık San. Ve Tic. Ltd. Şti.
2. Çelik, E. (2007) Produckts Of Patience. *International Bead and Beadwork Conferance*. Seçil Ofset İstanbul.
3. Darga, Konyar, E. (2007) Boncuklardizilirzamana. *Gönül Paksoy Koleksiyondan Kreasyona Boncuk Koleksiyon*. İstanbul. Seçil Ofset. 28-29.
4. Duvarcı, A. (2005). *Ankara Cezaevlerinde El Sanatları.* Hapishane Kitabı Edt. Emine Gürsoy Naskali, Bayrak Matbaası, İstanbul.
5. Oğuz, B. (1976) *Türkiyehalkınınkültürkökenleri.* (1-2), İstanbul: İstanbul Matbaası.
6. Ögel.B. (1991) *Türkkültürtarihinegiriş.* Kültür Bakanlığı Yayınları, 638 Kültür Eserleri Dizisi, 46 (5).
7. Özdemir, M. (2007, 22-25 November) Türk el sanatlarıürünlerindeboncuğunkullanımı. *Internatıonal, Bead and Beadwork Conference*, İstanbul.
8. Kimball, J.(2007) Turkısh Prisoner of War Inscribed *Beadwork of The Great War. International Bead and Beadwork Conferance.* İstanbul.
9. Hector, V. (Editör). (2005).*The Art Of Beadwork.* Watson- Guptıll Publıcatıons, Newyork.
10. Wood, D. (2007). *BoncukİşlemeleriI.* İnkilap Kitabevi Baskı Tesisleri. (Çev: Kaya R.) İstanbul: İnkilap Yayınevi (Eserinorjinali 2003 de yayımlandı).

References

1. Barışta, Ö. (2005) *Türkiye cumhuriyetidönemihalkplastiksanatları.* Kültürve Turizm Bakanlığı. Sanat Eserleri Dizisi. Ankara: Kozan Ofset Matbaacılık San. Ve Tic. Ltd. Şti.
2. Çelik, E. (2007) Produckts Of Patience. *International Bead and Beadwork Conferance*. Seçil Ofset İstanbul.
3. Darga, Konyar, E. (2007) Boncuklardizilirzamana. *Gönül Paksoy Koleksiyondan Kreasyona Boncuk Koleksiyon*. İstanbul. Seçil Ofsetб, p. 28-29.
4. Duvarcı, A. (2005). *Ankara Cezaevlerinde El Sanatları.* Hapishane Kitabı Edt. Emine Gürsoy Naskali, Bayrak Matbaası, İstanbul.
5. Oğuz, B. (1976) *Türkiyehalkınınkültürkökenleri.* (1-2), İstanbul: İstanbul Matbaası.
6. Ögel.B. (1991) *Türkkültürtarihinegiriş.* Kültür Bakanlığı Yayınları, 638 Kültür Eserleri Dizisi,46 (5).

7. Özdemir, M. (2007, 22-25 November) Türk el sanatlarıürünlerindeboncuğunkullanımı. *Internatıonal, Bead and Beadwork Conference*, İstanbul.

8. Kimball, J.(2007) Turkısh Prisoner of War Inscribed *Beadwork of The Great War. International Bead and Beadwork Conferance.* İstanbul.

9. Hector, V. (Editör). (2005). *The Art Of Beadwork.* Watson- Guptıll Publıcatıons, Newyork.

10. Wood, D. (2007). *BoncukİşlemeleriI.* İnkilap Kitabevi Baskı Tesisleri. (Çev: Kaya R.) İstanbul: İnkilap Yayınevi (Eserinorjinali 2003 de yayımlandı).